

SÉNAT DE BELGIQUE

Réunion du 10 mai 1939.

Rapport de la Commission de l'Intérieur chargée d'examiner le Projet de Loi relatif à l'octroi d'une rémunération spéciale aux familles des militaires rappelés sous les drapeaux à l'occasion des mesures prises pour assurer la sécurité du pays.

(Voir les n^{os} 7, 12 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 3 mai 1939; le n^o 11 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

Commissievergadering van 10 Mei 1939.

Verslag uit naam van de Commissie van Binnenlandsche Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp omtrent het toekennen van een speciale vergoeding aan de gezinnen van de militairen die wegens voor 's Lands beveiliging getroffen maatregelen terug onder de wapens geroepen werden.

(Zie de n^{os} 7, 12 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 3 Mei 1939; n^o 11 van den Senaat.)

Présents : MM. COOLS, président-rapporteur, BERNARD (Louis), le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, le chevalier DESSAIN, le baron GENDEBIEN, HOUSIAUX, LEURQUIN, TIROU, VAN DER STEGEN, VAN HOESTENBERGHE, VERGEYLEN, VERHEYDEN, VERSTRAETE, YERNAUX.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi a pour objet l'octroi d'une rémunération spéciale aux familles des militaires soldés rappelés sous les drapeaux depuis le début du mois d'avril dernier pour assurer la sécurité du pays.

Le rappel sous les armes a laissé brusquement sans ressources de nombreuses familles.

Le Gouvernement avait le devoir de leur venir en aide en assurant aux familles des rappelés le paiement immédiat d'une rémunération spéciale.

Les circonstances n'ont pas permis d'attendre que le Parlement ait voté une loi à cette fin.

Le Gouvernement a donc autorisé M. le Ministre de l'Intérieur à prendre

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp heeft ten doel het verlenen van een speciale vergoeding aan de gezinnen van de soldijtrekkende militairen die sedert het begin der maand April jl. terug onder de wapens geroepen werden om de veiligheid van het land te verzekeren.

Door deze wederoproeping onder de wapens zijn talrijke gezinnen plots zonder bestaansmiddelen gebleven.

De Regeering had tot plicht hulp te verlenen, door aan de gezinnen van de wederopgeroepen de onmiddellijke uitbetaling van een speciale vergoeding te waarborgen.

De omstandigheden hebben niet toegelaten te wachten totdat het Parlement te dien einde een wet heeft goedgekeurd.

Derhalve heeft de Regeering den Minister van Binnenlandsche Zaken

toutes mesures nécessaires; un crédit provisoire de 10 millions lui a été ouvert.

M. le Ministre de l'Intérieur, par sa circulaire du 24 avril 1939, a donné aux administrations communales des instructions relatives à l'octroi d'une indemnité spéciale aux familles des rappelés.

Le Gouvernement, en établissant ce projet de loi, s'est inspiré, sauf certaines modifications, du système de rémunérations accordées aux familles des militaires rappelés en septembre dernier.

Les dépenses effectuées ou restant à effectuer en vertu de la loi seront imputées sur le fonds spécial et temporaire institué par la loi du 18 janvier 1939 en vue de la couverture des dépenses afférentes à la mise de l'armée sur le pied de paix renforcé.

La Chambre, en sa séance du 3 mai 1939, a voté ce projet de loi à l'unanimité.

Ce projet de loi a été adopté en séance de la Commission du 10 mai 1939 par 8 voix contre 4 abstentions.

Les membres qui se sont abstenus ont déclaré qu'ils comptaient introduire des amendements à ce projet de loi.

Le Président-Rapporteur,
G. COOLS.

gemachtigd al de noodige maatregelen te treffen; er werd hem een voorloopig krediet van 10 miljoen geopend.

De Minister van Binnenlandsche Zaken, in zijn rondschrijven van 24 April 1939, heeft aan de gemeentebesturen onderrichtingen gegeven in verband met de toekenning van een bijzondere vergoeding aan de gezinnen der teruggeroepen.

Bij het opmaken van dit wetsontwerp liet de Regeering, op enkele wijzigingen na, zich leiden door het stelsel van vergoedingen verleend aan de gezinnen der militairen in September jl. terug onder de wapens geroepen.

De uitgaven gedaan of nog te doen krachtens de wet zullen worden aangerekend op het bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld bij de wet van 18 Januari 1939 tot dekking van de uitgaven in verband met het stellen van het leger op versterkten vredesvoet.

In haar vergadering van 3 Mei 1939, heeft de Kamer dit wetsontwerp eenparig goedgekeurd.

Het werd goedgekeurd door uw Commissie op 10 Mei 1939, met 8 stemmen en 4 onthoudingen.

De leden die zich onthielden verklaarden dat zij voornemens waren amendementen op dit wetsontwerp in te dienen.

De Voorzitter-verslaggever,
G. COOLS.